

**MÉMORIAL**

DU

**Grand-Duché de Luxembourg.**



**Memorial**

DES

**Großherzogthums Luxemburg.**

**Vendredi, 24 mars 1893.**

**N<sup>o</sup> 12.**

**Freitag, 24. März 1893.**

*Avis. — Justice.*

Par arrêté grand-ducal du 22 février dernier, MM. Prosper Brassel et Félix Schaack, avocats-avoués à Diekirch, ont été nommés 2<sup>e</sup> et resp. 3<sup>e</sup> juge suppléant près le tribunal d'arrondissement de Diekirch.

Luxembourg, le 14 mars 1893.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Propriété littéraire et artistique.*

Suivant une communication du Conseil fédéral suisse le Gouvernement de la principauté de Montenegro a déclaré adhérer, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1893, à la convention internationale signée à Berne le 9 septembre 1886 pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.

Luxembourg, le 13 mars 1893.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Foires.*

Toutes les foires fixées aux lundis de Pâques et de la Pentecôte ou tombant à ces jours, seront tenues à ces dates et ne sont pas dans le cas d'être remises au lendemain, comme l'indique le relevé général des foires pour 1893, publié au Mémorial du 25 avril 1892, p. 218.

Cette rectification du dit relevé résulte de l'arrêté g.-d. du 22 mai 1892 (Mémorial du 1<sup>er</sup>

**Bekanntmachung. — Justiz.**

Durch Großh. Beschluß vom 22. Februar letztthin sind die H. Prosper Brassel und Felix Schaack, Advokat-Anwälte zu Diekirch, zum 2. resp. 3. Ergänzungsrichter am dortigen Bezirksgericht ernannt worden.

Luxemburg, den 14. März 1893.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Nachdruck.**

Zufolge Mittheilung des Schweizerischen Bundesrathes hat die Regierung des Fürstenthums Montenegro erklärt, der am 9. September 1886 zu Bern abgeschlossenen internationalen Uebereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst, mit dem 1. Juli 1893 beizutreten.

Luxemburg, den 13. März 1893.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Jahrmärkte.**

Alle auf den Ostermontag oder den Pfingstmontag festgesetzten oder fallenden Jahrmärkte sollen an diesen Tagen abgehalten und nicht auf den folgenden Tag verlegt werden, wie dies in dem allgemeinen Jahrmärtsverzeichnis für 1893 (Memorial vom 25. April 1892, S. 218) vorgesehen.

Diese Berichtigung besagten Verzeichnisses ergibt sich aus dem Großh. Beschluß vom 22. Mai 1892

juin 1892, p. 279), qui dispose que l'arrêté r. g.-d. du 28 juin 1856, aux termes duquel les foires tombant à un jour férié légal, sont remises de plein droit au lendemain, n'est pas applicable aux jours fériés légaux créés par la loi du 16 février 1892. Elle concerne les foires qui auront lieu à Bettborn, Clervaux, Grevenmacher, Larochette et Windhof, le lundi de Pâques, 3 avril 1893, et à Echternach, Hosingen, Mersch et Mondorf-les-Bains, le lundi de la Pentecôte, 22 mai 1893.

Luxembourg, le 20 mars 1893.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Assurances.*

Aux termes de l'art. 17 de la loi du 16 mai 1891, toute compagnie d'assurances adressera au Gouvernement, dans les cinq premiers jours de chaque mois, un relevé des assurances contractées le mois précédent, indiquant en détail, pour ce qui concerne l'assurance sur la vie, le mode d'assurance, les noms des assurés et le montant des primes stipulées, le montant du capital ou de la rente assurés, et pour ce qui concerne les autres assurances, les objets assurés, leur situation, la valeur assurée, le montant des primes et les noms de l'assuré.

L'art. 23 de la même loi punit d'une amende de 26 à 100 frs. le défaut de production du relevé mensuel des polices souscrites.

Je crois devoir rappeler ces dispositions à tous ceux que la chose concerne, en leur faisant observer qu'ils auront à produire une attestation négative pour les mois où ils n'auront fait aucune affaire.

Les agents généraux des compagnies d'assurances qui sont autorisées à faire des opérations dans le Grand-Duché, voudront me faire savoir tous les ans s'ils se sont conformés à l'art. 26 de la même loi, ainsi conçu : « Un exposé som-

(Memorial vom 1. Juni 1892, S. 279), gemäß welchem der R.-G. Beschluß vom 28. Juni 1856, wonach die auf einen gesetzlichen Feiertag fallenden Jahrmärkte von Rechtswegen auf den folgenden Tag zu verlegen sind, die durch Gesetz vom 16. Februar 1892 eingefügten gesetzlichen Feiertage nicht berührt. Sie betrifft: die am Ostermontag, 3. April t., in Bettborn, Clerv, Grevenmacher, Fels und Windhof, sowie die am Pfingstmontag, 22. Mai d. J., in Echternach, Hosingen, Mersch und Bad-Mondorf stattfindenden Jahrmärkte.

Luxemburg, den 20. März 1893.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Versicherungswejen.**

Laut Art. 17 des Gesetzes vom 16 Mai 1891 hat innerhalb der ersten fünf Tage jedes Monats jede Versicherungs-Gesellschaft der Regierung eine Nachweisung der im vorhergehenden Monate abgeschlossenen Versicherungen einzusenden, in welcher bei Lebensversicherung, die Versicherungsart, die Namen der Versicherten, der Betrag der verzinbarten Prämien, der Betrag des versicherten Kapitals oder der versicherten Rente, und bei den anderen Versicherungen, die versicherten Gegenstände, deren Lage, der versicherte Werth, der Betrag der Prämien und die Namen der Versicherten im Einzelnen angegeben sind.

Art. 23 desselben Gesetzes bestraft mit einer Geldbuße von 26—100 Franken die Nichteinlieferung des monatlichen Verzeichnisses der unterschriebenen Policen.

Indem ich diese Bestimmungen allen Interessenten in Erinnerung bringe, bemerke ich noch, daß für die Monate, in welchen keine Geschäfte abgeschlossen worden, ein negatives Verzeichniß vorzubringen ist.

Die Generalagenten der zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum zugelassenen Versicherungs-Gesellschaften werden ersucht, mich jedes Jahr von der Befolgung der im Art. 26 desselben Gesetzes enthaltenen Bestimmungen zu benachrichtigen.

» maire en forme de bilan sera publié dans les  
» quinze jours au moins, après leur envoi au  
» Gouvernement (des pièces prévues aux art. 3,  
» 6, 7, 8 et 9 de la même loi), dans un journal  
» du pays, par les soins et aux frais de l'entre-  
» prise intéressée ».

Ils voudront joindre à leur information un  
exemplaire du journal dans lequel la publication  
afférente a été faite.

Quelques compagnies d'assurances ont pris  
l'habitude d'adresser directement au départe-  
ment des finances les titres qui doivent consti-  
tuer, soit leur cautionnement primitif, soit le  
supplément de cautionnement qu'elles peuvent  
être dans le cas de devoir fournir. Ces erre-  
ments sont contraires à la législation sur la  
comptabilité de l'Etat, qui exige que les dépôts  
à effectuer à l'Etat soient consignés entre les  
mains d'un de ses agents comptables.

Les agents généraux des compagnies d'assu-  
rances sont en conséquence priés de bien  
vouloir à l'avenir faire parvenir les titres qu'ils  
sont dans le cas de déposer, à l'adresse de M.  
le receveur général du Grand-Duché, qui leur  
expédiera les quittances nécessaires.

Luxembourg, le 15 mars 1895.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance des 14 et 18 février dernier,  
le conseil communal de Dalheim a arrêté un  
règlement de police sur la salubrité publique.  
— Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 14 mars 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 dé-  
cembre 1883, il sera ouvert du 28 mars au

Dieser Artikel lautet wie folgt: „Eine summa-  
rische Darstellung derselben (der in den Art. 3,  
6, 7, 8 und 9 desselben Gesetzes erwähnten  
Schriftstücke) in Bilanzform wird spätestens in-  
nerhalb fünfzehn Tage nach deren Einsendung  
an die Regierung in einer inländischen Zeitung  
auf Betreiben und Kosten der beteiligten Un-  
ternehmung veröffentlicht.“

Dieser Benachrichtigung ist ein Exemplar der  
Zeitung, in welcher die diesbezügliche Veröffent-  
lichung stattgefunden, beizulegen.

Verschiedene Gesellschaften pflegen die zur Ge-  
stellung ihrer Kaution oder zur Vervollständigung  
derselben dienende Werthpapiere direkt an das  
Finanzdepartement einzusenden. Dieses Verfahren  
steht im Widerspruch mit der Gesetzgebung über  
das Staats-Rechnungs-Weesen, welche bestimmt,  
daß die beim Staate zu machenden Hinterlegungen  
zu Händen eines seiner Rechnungsbeamten zu  
erfolgen haben.

Die Generalagenten der Versicherungsgesell-  
schaften werden daher ersucht, die zu hinterle-  
genden Werthpapiere in Zukunft an den General-  
Einnahmer des Großherzogthums gelangen zu  
lassen, welcher ihnen die nöthigen Quittungen  
zustellen wird.

Luxemburg, den 13. März 1893.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

In seinen Sitzungen vom 14. und 18. Februar  
lethtin hat der Gemeinderath von Dalheim ein  
Polizeireglement über die öffentliche Gesundheits-  
pflege erlassen. — Dieses Reglement ist vor-  
schriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 14. März 1893.

*Der General-Director des Innern,*  
**H. K i r p a c h.**

**Bekanntmachung. — Syndicatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezem-  
ber 1883 wird vom 28. März auf den 11. April

11 avril 1893, dans la commune de Heffingen, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour chemins d'exploitation à Heffingen.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Heffingen, à partir du 28 mars prochain.

M. *Souvignier*, membre de la Commission d'agriculture à Bissen, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 11 avril prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Heffingen.

Luxembourg, le 21 mars 1893.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 3 au 17 avril 1893, dans la commune de Beckerich, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour chemins d'exploitation à Beckerich, lieux dit « Kobenboch, Berg et Beringerberg ».

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Beckerich, à partir du 3 avril prochain.

M. *Orianne*, membre de la Commission d'agriculture à Elvange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 17 avril prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Beckerich.

Luxembourg, le 21 mars 1893.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

1893 in der Gemeinde Heffingen eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Heffingen.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der beteiligten Eigenthümer sowie das Projekt des Genossenschaftsstatutes sind auf dem Gemeindefretariat von Heffingen, vom 28. März k. ab, hinterlegt.

Hr. *Souvignier*, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Bissen, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 11. April 1893, von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale daselbst entgegennehmen.

Luxemburg, den 21. März 1893.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 3. auf den 17. April 1893 in der Gemeinde Beckerich eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Beckerich, Ort genannt, „Kobenboch, Berg und Beringerberg“.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der beteiligten Eigenthümer sowie das Projekt des Genossenschaftsstatutes sind auf dem Gemeindefretariat von Beckerich, vom 3. April k. ab, hinterlegt.

Hr. *Driane*, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Elvingen, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 17. April k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale dortselbst entgegennehmen.

Luxemburg, den 21. März 1893.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

*Avis. — Postes.*

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 25 mars courant l'administration des postes et des télégraphes mettra en circulation de nouveaux timbres-poste, à l'effigie de Son Altesse Royale le Grand-Duc, aux valeurs suivantes:

- 1 franc, violet-clair,
- 2½ francs, noir,
- 5 francs, lila-rougeâtre.

Luxembourg, le 21 mars 1895.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Huissiers.*

La commission instituée par l'art. 6 de l'ordonnance royale grand-ducale du 21 septembre 1841, sur l'organisation du service des huissiers, se réunira au palais de justice à Luxembourg, le jeudi, 13 avril prochain, à 9 heures du matin, pour procéder à l'examen des candidats qui désirent obtenir le certificat de capacité prévu par le dit article.

Les candidats sont invités à faire parvenir leurs demandes avant le 9 avril au président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

Luxembourg, le 25 mars 1895.

*Le Ministre d'État, Président*  
*du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Foires.*

Par arrêté grand-ducal du 18 mars courant, la foire de Sæul fixée jusque là au 4<sup>e</sup> lundi du mois d'avril de chaque année, a été transférée au 3<sup>e</sup> lundi du même mois.

Luxembourg, le 25 mars 1895.

*Le Ministre d'État, Président*  
*du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die Post- und Telegraphen-Verwaltung mit dem 25. März folgende neue Briefmarken mit dem Bildnisse Seiner Königlichen Hoheit des Großherzogs in Betrieb setzen wird:

- 1 Franken, hellviolett,
- 2½ Franken, schwarz,
- 5 Franken, rothlila.

Luxemburg, den 21. März 1895.

*Der General-Director der Finanzen,*  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Gerichtsvollzieher.**

Die durch Art. 6 der Königl.-Großh. Verordnung vom 21. September 1841 über die Organisation des Gerichtsvollzieherdienstes vorgesehene Commission wird im Gerichtsgebäude zu Luxemburg, am Donnerstag, 13. April t., um 9 Uhr zusammentreten, behufs Prüfung der Candidaten, welche das in vorgenanntem Artikel vorgesehene Fähigkeitszeugniß zu erlangen wünschen.

Die Candidaten haben ihre Gesuche vor dem 9. April an den Präsidenten des Bezirksgerichtes zu Luxemburg einzureichen.

Luxemburg, den 23. März 1895.

*Der Staatsminister, Präsident*  
*der Regierung,*  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Jahrmärkte.**

Durch Großh. Beschluß vom 18. d. Mts. ist der bis dahin am 4. Montag im April jeden Jahres abgehaltene Jahrmart auf den 3. Montag desselben Monats verlegt worden.

Luxemburg, den 23. März 1895.

*Der Staatsminister, Präsident*  
*der Regierung,*  
E y s c h e n.

*Relevé des autorisations accordées pendant 1892 aux communes, fabriques d'église et établissements de bienfaisance pour l'acceptation de dons et legs, en conformité de l'art. 34 de la loi du 24 février 1843.*

N <sup>o</sup> d'ordre.	Communes, sections et établissements donataires.	Dates des autorisations. 1892.	Montant en capital. fr. ct.	DESIGNATION DES DONATEURS.
<i>Ville de Luxembourg.</i>				
1	La fabrique d'église de Notre-Dame.	7 juin.	300 »	La famille Biel-Bové, de Luxembourg.
2	id.	id.	300 »	M. le curé Lech, de Luxembourg.
3	id.	id.	500 »	M. Jules Collart, de Luxembourg.
4	id.	11 juin.	1,250 »	La veuve Renom-Arend.
5	La fabrique d'église de Sainte-Cunégonde.	3 oct.	400 »	La demoiselle Joséphine Gérardy, de Clausen.
6	id.	24 oct.	400 »	Anne Thill, de Kopstal.
<i>District de Luxembourg.</i>				
7	Berg, la fabrique.	14 oct.	150 »	Charles Demander, de Berg.
8	Nœrtzange, la fabrique.	13 avril.	200 »	La v <sup>e</sup> Schiutgen-Augustin, de Remich.
9	Bissen, la fabrique.	16 avril.	150 »	La famille Zimmer-Stirn, de Bissen.
10	id.	id.	150 »	La demoiselle Barbe Stoffel, de Bissen.
11	id.	11 juin.	150 »	La famille Baltus-Ketter, de Bissen.
12	id.	id.	700 »	La famille Souvignier, de Bissen.
13	Mutfort, la fabrique.	25 mai.	700 »	Marie Thill, de Lenningen.
14	Niedercorn, la fabrique.	31 août.	150 »	Joséphine Mæhr, de Niedercorn.
15	id.	25 juillet.	1,000 »	Anne-Marie Kirschenbilder, de Paris.
16	id.	13 juin.	200 »	Veuve Neisse-Theis, de Niedercorn.
17	id.	id.	200 »	Anne Biver, de Niedercorn.
18	id.	id.	200 »	Veuve Frantz-Spartz, de Niedercorn.
19	id.	id.	200 »	Veuve Nicolay-Wirtz, de Niedercorn.
20	id.	id.	200 »	Nicolas Theis, de Niedercorn.
21	Schouweiler, la fabrique.	17 mai.	200 »	Les époux Aust-Krier, de Schouweiler.
22	id.	14 sept.	300 »	La veuve Marx-Klein, de Schouweiler.
23	Dudelange, le bureau de bienfaisance.	10 déc.	300 »	François Duren, de Luxembourg.
24	Dudelange, la fabrique.	18 janv.	6,000 »	M. le Comte de Bertier, de Lagrange.
25	id.	19 avril.	2,500 »	Le même.
26	Eich, le bureau de bien- faisance.	4 août.	4,333 40	L'association des dames charitables d'Eich.

NB. Nature de la libéralité : les chiffres de la 4<sup>e</sup> colonne accompagnés d'un astérisque représentent la valeur d'immeubles qui font l'objet de la donation ; tous les autres chiffres de la dite colonne représentent des libéralités faites en numéraire.

27	Fischbach, la fabrique.	24 déc.	150	»	Hélène Schell, de Fischbach.
28	Hellange, la fabrique.	11 juillet.	200	»	Jacques Bauler-Wogen, de Hellange.
29	Kahler, la fabrique.	28 janv.	250	»	Egide Kayl, de Kahler.
30	id.	9 sept.	200	»	Nicolas Giersch, de Kahler.
31	Itzig, la fabrique.	29 déc.	200	»	M. le curé Remackel, d'Ehrlange.
32	Eischen, la fabrique.	17 mars.	150	»	Les époux Warling-Muller, d'Eischen.
33	Kehlen, la fabrique.	19 mai.	200	»	Les époux Steichen-Wagner, d'Olm.
34	id.	1 <sup>er</sup> nov.	150	»	Les époux Weber-Wiesener, de Limpach.
35	Nospelt, la section.	9 février.	1,700	»*	La fabrique d'église de Nospelt.
36	Nospelt, la fabrique.	19 mai.	450	»	Les héritiers de Cath. Bonifas, de Nospelt.
37	id.	20 mai.	500	»	M. le vicaire-général B. Krier, de Luxembourg.
38	id. (chapelle de Roodt.)	29 août.	200	»	Jacques Kayl, de Roodt.
39	Kœrich, la fabrique.	9 mars.	150	»	Les époux Ries-Gemming, de Kœrich.
40	Kopstal, la fabrique.	14 avril.	150	»	La veuve Dondinger-Gœdert.
41	id.	26 déc.	150	»	Marie-Anne Thill, de Kopstal, et Marguerite Thill, de Neudorf.
42	Leudelange, la fabrique.	3 mars.	100	»	Nicolas Brosius, de Leudelange.
43	Mersch, la fabrique.	2 avril.	500	»	Les sœurs Jaans, de Reckingen.
44	id.	28 avril.	137 73	»	M. Heuskin, tanneur à Mersch.
45	id.	19 août.	800	»	La demoiselle Cath. Schmit, de Mersch.
46	id.	id.	200	»	La veuve Steffen, de Mersch.
47	id.	30 déc.	250	»	Joseph Tockert, de Rollingen.
48	id.	id.	250	»	M. le curé-doyen H. Clemen, de Mersch.
49	Mersch, le bureau de bien-faisance.	30 sept.	1,000	»	François Eichhorn, de Mœrsdorf.
50	Ernster, la section.	18 janv.	1,920	»	Barbe Hamen, d'Ernster.
51	id.	19 juillet.	500	»	La même.
52	Hostert, la fabrique.	21 mai.	460	»	La même.
53	Ehrlange, la fabrique.	13 juillet.	1,200	»	Pierre Biver, anc. instituteur à Ehrlange.
54	Reckange s/M., la fabrique.	3 mars.	450	»	Nicolas Ernst, de Dalheim.
55	Rœser, la fabrique.	id.	200	»	Barbe Schneider, de Peppange.
56	id.	id.	200	»	M. Wagener-Schmit, de Rœser.
57	id.	id.	450	»	La veuve Conter-Mousel, de Rœser.
58	id.	25 nov.	200	»	Marguerite Scholer, de Crauthem.
59	id.	id.	200	»	Pierre Barthel, de Crauthem.
60	Sanem, la fabrique.	8 août.	300	»	La veuve Colling-Klein, de Longwy.
61	Hagen, la fabrique.	2 déc.	300	»	Les époux Lux-Schrœder, de Hagen.
62	id.	id.	200	»	Nicolas et Catherine Fend, de Hagen.

63	Hagen, la fabrique.	2 déc.	150	»	Nicolas Bartolé, de Hagen.
64	id.	id.	300	»	François Brauch, de Metz.
65	Strassen, la fabrique.	2 avril.	150	»	Nicolas Fonck-Wagener, de Strassen.
66	id.	id.	400	»	M <sup>lle</sup> Marie Klensch, de Strassen.
<i>District de Diekirch.</i>					
67	Arsdorf, la fabrique.	23 nov.	300	»	Les héritiers de Nicolas Eleringer, d'Arsdorf.
68	Boxhorn, la fabrique.	9 sept.	150	»	Jean-Michel Gurres, de Boxhorn.
69	Basbellain, la fabrique.	28 janv.	160	»	Nicolas Scheid, de Hautbellain.
70	id.	17 août.	200	»	Marie Peckels, de Basbellain.
71	Wilverdange, la fabrique.	28 mai.	150	»	La veuve Schroeder-Kails, de Wilverdange.
72	id.	id.	300	»	Les sœurs Schaus, de Wilverdange.
73	id.	21 juillet.	450	»	François Schroeder, de Wilverdange.
74	Bastendorf, la fabrique.	29 avril.	150	»	La veuve Fromes-Bourg, de Bastendorf.
75	id.	21 juillet.	150	»	Pierre Huberty, de Bastendorf.
76	id.	id.	150	»	Marie Schnartz-Hansen, de Bastendorf.
77	Oberpallen, la fabrique.	23 février.	350	»	Pierre Bourg, d'Oberpallen.
78	Beckerich, la fabrique.	26 nov.	150	»	La veuve Kayser-Mousty, de Beckerich.
79	id.	id.	300	»	La sœur Saint-Norbert, institutrice à Beckerich.
80	Niederpallen, la fabrique.	14 sept.	400	»	Marie Biren, de Noerdange.
81	Bettendorf, la fabrique.	3 mars.	150	»	Marie Frommes, de Bettendorf.
82	id.	id.	150	»	Nicolas Reinig, de Bettendorf.
83	id.	17 mars.	150	»	Les héritiers de J.-P. Ludovicy.
84	id.	id.	150	»	Marie Diederich, de Larochette.
85	id.	id.	200	»	Pierre Dondelinger, de Bettendorf.
86	Gilsdorf, la fabrique.	21 janv.	300	»	Les époux Gleis-Penning, de Gilsdorf.
87	id.	id.	150	»	Nicolas Probst, de Gilsdorf.
88	id.	id.	300	»	Jean Michels, de Gilsdorf.
89	id.	5 juillet.	150	»	Michel Zenner, de Gilsdorf.
90	id.	id.	150	»	Grégoire Schaack, de Gilsdorf.
91	Boevange, la fabrique.	10 mars.	150	»	La famille Thines-Rommes de Boevange.
92	id.	25 mars.	1,350	»*	Albertine Neuman, épouse Conzemius, de Boevange.
93	id.	16 avril.	200	»	Antoine Conzemius, de Lullange.
94	id.	3 mai.	400	»	La famille Schauls-Marnach, de Heisdorf.
95	id.	17 octob.	200	»	Jean-Henri Gaspar, de Namur.
96	Doennange, la fabrique.	13 juillet.	200	»	Marie-Cath. Stephany, de Stockem.



97	Lullange, la fabrique.	5 avril.	200	»	M. le curé J.-P. Probst, à North-Washington.
98	id.	id.	200	»	Antoine Conzemius, de Lullange.
99	Bourscheid, la fabrique.	9 déc.	150	»	Les héritiers de François Bonert, de Kehmen.
100	id.	id.	150	»	Elis. Schroeder-Gengler, de Diekirch.
101	Michelau, la fabrique.	26 sept.	150	»	Mathias Brücher, de Michelau.
102	id.	id.	200	»	Nic. Zenner-Dimmer, de Lipperscheid.
103	id.	id.	150	»	Jean Dahleiden, en Amérique.
104	id.	id.	300	»	Anne Welter, de Michelau.
105	id.	id.	150	»	Les héritiers Weiler-Draudt, de Michelau.
106	Clervaux, la fabrique.	30 mars.	150	»	M. le curé Louis Reichel, d'Aix-s.-Cloix.
107	id.	id.	300	»	Barbe Binet, de Clervaux.
108	id.	id.	400	»	La veuve Faber-Liesgen, d'Eselborn.
109	Weicherdange, la fabrique.	21 juin.	150	»	Jean-Pierre Kenkel, de Mecher.
110	id.	30 mars.	150	»	Jérôme Pinsch, de Weicherdange.
111	Ermsdorf, la fabrique.	4 nov.	900	»	Pierre Mergen, d'Ermsdorf.
112	Stegen, la fabrique.	31 octob.	1,000	»*	Jean-Pierre Tibesar, de Stegen.
113	Esch-s.-S., la fabrique.	28 mai.	150	»	La veuve Arendt-Haas, d'Esch-s.-S.
114	Oberfeulen, la fabrique.	12 mars.	150	»	Nicolas Schleich, d'Oberfeulen.
115	id.	id.	1,000	»	Jean-Pierre Berns, de Niederfeulen.
116	Goesdorf, la fabrique.	19 avril.	3,000	»	Les frères Jacoby, de Bockholtz.
117	Dahl, la fabrique.	14 juin.	350	»	Les héritiers Seiler-Reding, de Nocher.
118	Hachiville, la fabrique.	14 juillet.	150	»	Jean Streweler, de Hoffelt.
119	Hupperdange, la fabrique.	21 janv.	150	»	La veuve Thielen-Schank, de Hupperdange.
120	Hoscheid, la fabrique.	7 juin.	200	»	Théodore Meisch, de Hoscheid.
121	Hosingen, la fabrique.	21 sept.	150	»	Catherine Deister, de Hosingen.
122	id.	id.	200	»	Thérèse Johannis-Collé, de Dasbourg.
123	id.	24 mai.	400	»	Jean Kneip, de Dorscheid.
124	Walhausen, la fabrique.	5 avril.	150	»	Mathias Turmes, de Walhausen.
125	id.	id.	150	»	Antoine Rademacher, de Walhausen.
126	Neunhausen, la fabrique.	24 juin.	200	»	Jean Schroeder, de Neunhausen.
127	Brachtenbach, la fabrique.	11 juin.	320	»	Madeleine Lamborelle, de Fallisole.
128	id.	31 déc.	650	»	Les héritiers de Catherine Noé, de Brachtenbach.
129	Holtz, la fabrique.	14 octob.	150	»	Marguerite Tock, de Holtz.
130	Perlé, la fabrique.	11 juin.	150	»	Pierre Hengen, de Perlé.
131	Nagem, la fabrique.	11 février.	500	»	Pierre Bourg, d'Oberpallen.

132	Redange, la fabrique.	28 janv.	150 »	Barbe Robinet, d'Eischen.
133	Sæul, la fabrique.	11 juin.	200 »	Nicolas Decker, de Schwebach.
134	Everlange, la fabrique.	2 mars.	600 »*	M. le curé J.-N. Majerus, d'Everlange.
135	Useldange, la fabrique.	17 octob.	210 »	Jean Boden, de Rippweiler.
136	id.	id.	260 »	Michel Nilles, de Rippweiler.
137	id.	id.	210 »	François Hess, de Rippweiler.
138	id.	id.	150 »	Nicolas Reding, d'Useldange.
139	id.	id.	210 »	Pierre Wagner, de Rippweiler.
140	id.	4 nov.	500 »*	Bern. Reuland, vicaire à Enscherange.
141	Buschrodt, la fabrique.	16 janv.	300 »	M. le curé Hubert Gaul, de Beidweiler.
142	Vianden, le bureau de bien- faisance.	7 mai.	200 »	La veuve Lulten-Nols, de Vianden.
143	Weiswampach, le bureau de bienfaisance.	26 octob.	3,000 »	Les sœurs Delvaux, de Weiswampach.
144	Weiswampach, la fabrique	18 mai.	175 »	Catherine Dupont, de Weiswampach.
145	Beiler, la fabrique.	3 octob.	600 »	Jean et Michel Jacoby, de Leithum.
146	Holler, la fabrique.	23 juin.	350 »	Les héritiers Urbin-Kaiser, de Holler.
147	id.	10 avril.	150 »	M. Ludivig, de Holler.
148	Wiltz, la fabrique.	26 février.	3,000 »	La veuve Schwartz-Biver, de Wiltz.
149	Pintsch, la fabrique.	13 mai.	150 »	Jean Euffers, de Lellingen.
150	Doncols, la fabrique.	19 sept.	200 »	Jean-François Bache, de Doncols.
151	Winseler, la fabrique.	29 nov.	800 »	Michel Nepper, de Winseler.

*District de Grevenmacher.*

152	Beaufort, la fabrique.	28 sept.	625 »	Marguerite Lenert, de Beaufort.
153	Berdorf, la fabrique.	15 juillet.	150 »	M. le curé Th. Welter, de Rosport.
154	id.	id.	450 »	Madeleine Wagner, de Berdorf.
155	Betzdorf, la fabrique.	21 mai.	220 »	Antoine Molitor, d'Eischen.
156	id.	id.	170 »	Nicolas Massard, de Mensdorf.
157	id.	19 juillet.	437 50	Le Père Biel, de Berg, prêtre des mis- sions d'Afrique.
158	id.	id.	187 50	Anne Weydert, de Betzdorf.
159	Elvange, la fabrique.	4 mars.	150 »	Martin Valentini, d'Elvange.
160	id.	id.	350 »	Jean Gloden, d'Elvange.
161	id.	id.	150 »	Les héritiers Sand-Reuter, d'Elvange.
162	id.	id.	150 »	Les héritiers Molitor-Jung, d'Elvange.
163	id.	id.	200 »	Jean Brücher, d'Elvange.
164	Breidweiler, la fabrique.	28 août.	200 »	La veuve Suz. Salentiny, de Stoppelhof.
165	Echternach, la ville.	7 juillet.	260 »*	Eugène Weiwertz et Joseph Speck, d'Echternach.

166	Grevenmacher, la fabrique.	11 février.	300 »	La veuve Lortz-Gruber, de Grevenmacher.
167	id.	5 juillet.	255 »	Charles Bücheler, de Grevenmacher.
168	Bourglinster, la fabrique.	17 mars.	200 »	Nicolas Winandy, de Bourglinster.
169	Junglinster, la fabrique.	2 déc.	300 »	Marguerite Bofferding, de Vichten.
170	id.	7 juin.	200 »	Nicolas Schreiner, de Godbrange.
171	id.	8 août.	200 »	Les héritiers Jean Nilles, de Godbrange.
172	Canach, la fabrique.	15 juin.	700 »	Anne Flammang, de Scheuerhof.
173	Berbourg, la fabrique.	2 déc.	200 »	M. le curé Leysen, de Berbourg.
174	id.	id.	400 »	La v <sup>e</sup> Clasen-Fischbach, de Berbourg.
175	id.	id.	175 »	La veuve Hess-Schartz, de Berbourg.
176	id.	id.	175 »	La veuve Wengler-Ferring, de Berbourg.
177	id.	id.	350 »	La v <sup>e</sup> Wagner-Dostert, de Berbourg.
178	id.	id.	225 »	La veuve Barbe Palgen, de Berbourg.
179	Merttert, la fabrique.	19 juillet.	150 »	François Majerus, de Merttert.
180	Wasserbillig, la fabrique.	31 mars.	400 »*	La v <sup>e</sup> Scheuer-Lauer, de Wasserbillig.
181	Moersdorf, la fabrique.	7 avril.	350 »	Les héritiers de Pierre Ostien.
182	id.	15 déc.	400 »	Pierre Clemens.
183	Remich, le bureau de bienfaisance.	15 juin.	5,000 »	Les demoiselles Schintgen, de Remich.
184	Beidweiler, la fabrique.	9 juillet.	300 »*	M. le curé Hubert Gaul, de Beidweiler.
185	Gonderange, la fabrique.	14 octob.	450 »	M. le curé N. Ries et sa sœur, d'Obercorn.
186	Rodenbourg, la fabrique.	16 avril.	150 »	M. le curé Reuter, d'Altwies.
187	id.	24 juin.	300 »	La veuve Nicolas Punnel.
188	Greiveldange, la fabrique.	15 juin.	350 »	Anne Flammang, de Scheuerhof.
189	Christnach, la fabrique.	8 nov.	620 »	Les héritiers Huberty-Erpelding.
190	Waldbillig, la section.	9 nov.	1,200 »*	André Hentges, de Paris.
191	Trintange, la fabrique.	13 janv.	150 »	Anne Neiers, de Roedt.
192	id.	id.	150 »	Marie Neiers, de Roedt.
193	id.	id.	200 »	Anne Schweitzer, de Trintange.
194	id.	id.	200 »	M. le curé Molitor, de Trintange.
195	id.	id.	200 »	Marg. Neiers-Hommel, de Trintange.
196	id.	id.	200 »	Anne Wenner, de Trintange.
197	id.	id.	250 »	Suzanne Knepper, de Trintange.
198	Waldbredimus, la fabrique.	id.	200 »	Marie Petesch, de Waldbredimus.
Valeur totale des libéralités dont l'acceptation a été autorisée en 1892 . . . fr.			86,856 15	

Luxembourg, le 18 mars 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Januar 1893.**

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxem- burg.	Dies- kirch.	Wiltz.	Ettel- bründ.	Echter- nach.	Remich	Mersch.	Greven- macher.	Esch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hectoliter	17 50	17 00	18 25	17 50	17 42	16 75	"	"	"
Mischelfrucht . .	—	16 00	15 50	"	"	16 62	15 75	"	"	"
Roggen . . . .	—	14 00	14 50	12 77	12 00	"	"	"	"	"
Gerste . . . .	—	13 60	12 00	"	"	"	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	"	12 50	"	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	8 75	8 00	7 18	8 25	"	7 75	"	"	"
Erbfen . . . .	—	17 50	"	"	"	"	15 00	"	"	"
Bohnen . . . .	—	14 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Linien . . . .	—	25 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	3 00	"	2 54	3 25	"	4 50	"	3 00	3 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 60	0 40	0 36	0 45	"	0 38	"	0 40	0 50
Mischel-Mehl . . .	—	0 50	0 30	0 32	0 36	0 34	0 34	"	0 34	0 40
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	"	0 28	0 30	0 32	"	"	"	"
Geschälte Gerste .	—	0 70	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 40	2 20	2 50	2 20	"	2 50	2 40	2 80	2 90
Eier . . . .	Dugend.	1 60	1 25	1 20	1 40	2 25	1 25	0 95	1 50	1 50
Heu . . . .	100 Kilo.	15 00	"	"	"	1 37	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	14 00	"	"	"	"	12 00	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	10 00	"	"	"	"	9 00	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 60	1 40	1 20	1 40	1 20	"	1 40	1 30	1 50
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 40	1 35	1 00	1 30	1 20	1 00	1 40	1 30	1 50
Kalb- fleisch . . . .	—	1 40	1 40	1 00	1 40	1 16	1 00	1 30	1 20	1 30
Lamm- fleisch . . . .	—	1 40	1 60	1 30	1 40	1 60	1 40	1 50	"	1 35
Schweinefleisch .	—	1 80	1 60	1 40	1 60	1 36	1 40	1 50	1 60	1 70
id. geräuchert.	—	1 90	"	"	"	"	"	"	"	1 90

Luxbg. Imp. Lib. d. I. G. V. Bück; L. Bück, Succ